

Electronic Instruction For Use

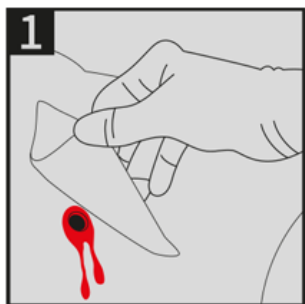
NORSE RESCUE® Chest Seal Non-Vented



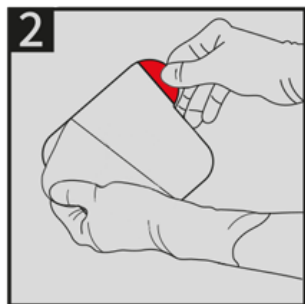


Bulgarian

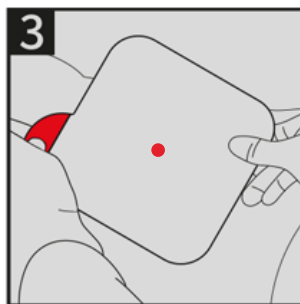
Инструкция за употреба



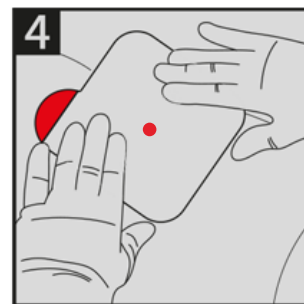
Чиста и суха рана.



Отстранете защитната облицовка от покритата с лепило повърхност.



Поставете го върху раната на пациента с лепилната страна надолу.



Притиснете го здраво към кожата, за да осигурите оклузивно уплътнение.

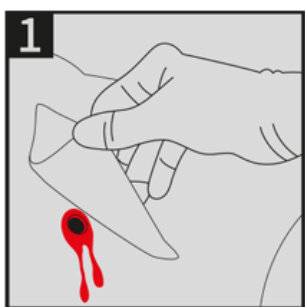
ВНИМАНИЕ:

Съхранявайте на хладно и сухо място, далеч от пряка слънчева светлина. Не използвайте, ако опаковката е повредена.

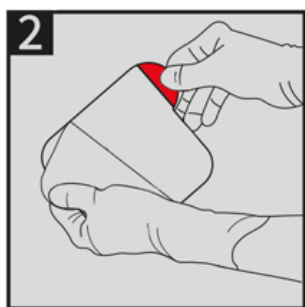


Danish

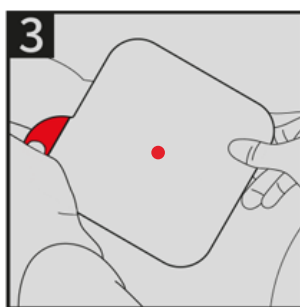
Brugsanvisning



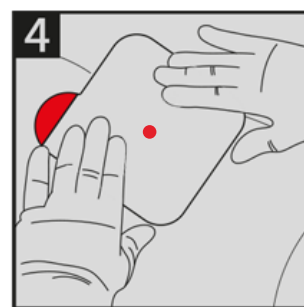
Rens og aftør såret.



Fjern den beskyttende beklædning fra den klæbende overflade.



Placer den på patientens sår med den klæbende side nedad.



Tryk det fast mod huden for at sikre en okklusiv forsegling.

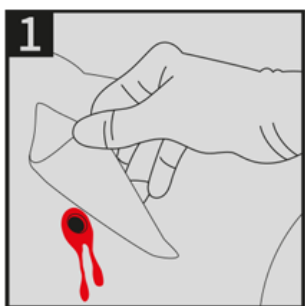
ADVARSEL:

Opbevares på et køligt og tørt sted, væk fra direkte sollys. Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget.

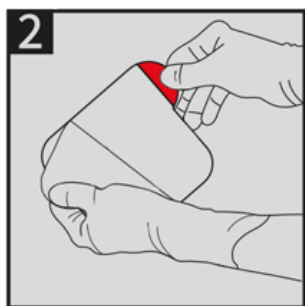


English

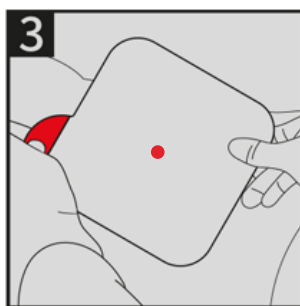
Instruction For Use



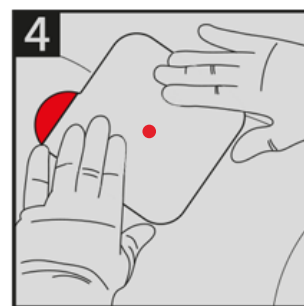
Clean and dry wound.



Remove protective liner from adhesive coated surface.



Place it on patient's wound, adhesive side down.



Press it firmly to skin to assure an occlusive seal.

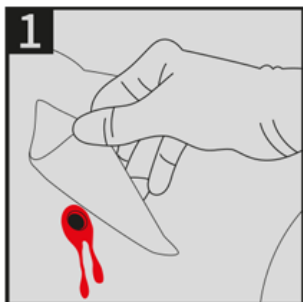
WARNING:

Store in cool and dry place, out of direct sunlight. Do not use if package is damaged.

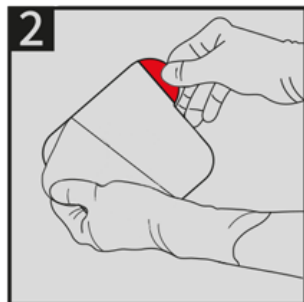


Estonian

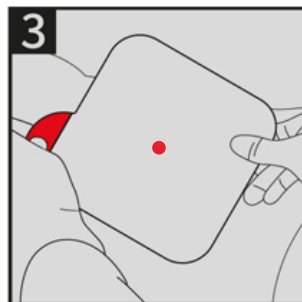
Kasutusjuhend



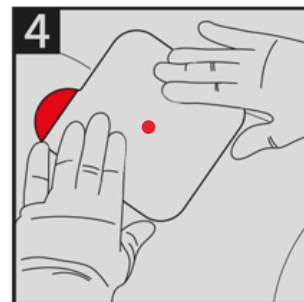
Puhas ja kuiv haav.



Eemaldage liimiga kaetud pinnalt kaitsekiht.



Asetage see patsiendi haavale, kleepuv pool all.



Vajutage see kindlalt nahale, et tagada oklusiiivne tihend.

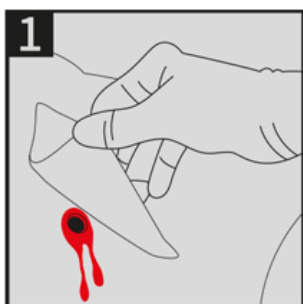
HOIATUS:

Hoida jahedas ja kuivas kohas, otsese päikesevalguse eest kaitstult. Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud.

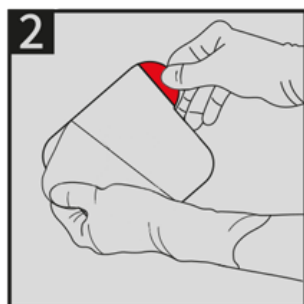


Finnish

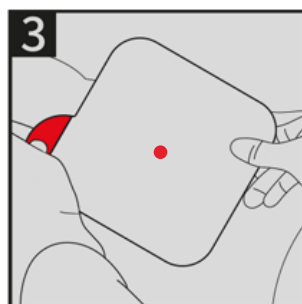
Käyttöohje



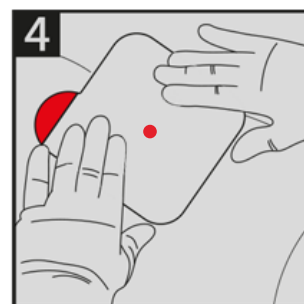
Puhdas ja kuiva haava.



Poista suojakalvo liimalla päällystetystä pinnalta.



Aseta se potilaan haavalle liimapuoli alaspäin.



Paina se tiukasti ihoa vasten okklusiivisen tiiviyden varmistamiseksi.

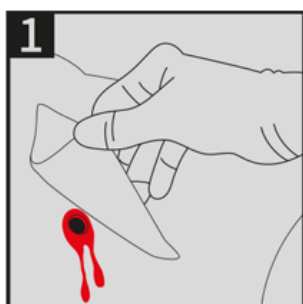
VAROITUS:

Varastoi viileässä ja kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta. Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut.

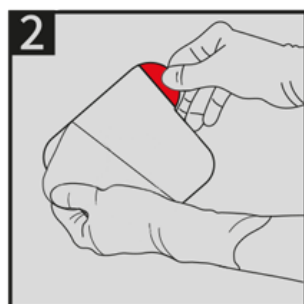


French

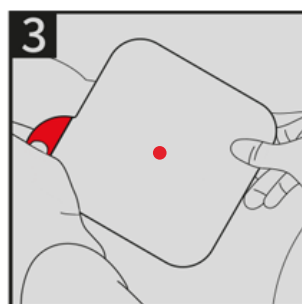
Mode d'emploi



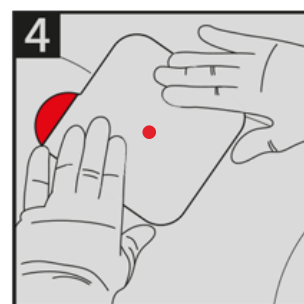
Nettoyez puis essuyez la plaie.



Retirez le revêtement protecteur de la surface adhesive.



Placez-le sur la plaie du patient, face adhésive vers le bas.



Appuyez fermement sur la peau pour assurer un joint occlusif.

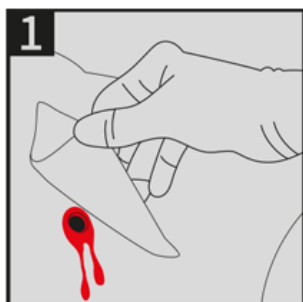
ATTENTION:

Conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

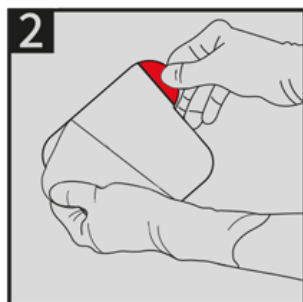


Greek

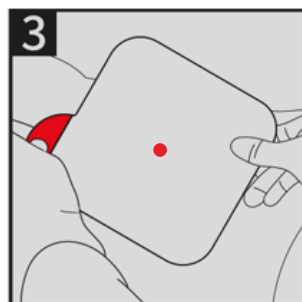
Οδηγίες Χρήσης



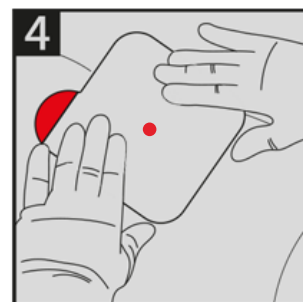
Καθαρή και στεγνή πληγή.



Αφαιρέστε την προστατευτική επένδυση από την επιφάνεια επικαλυμμένη με κόλλα.



Τοποθετήστε το στο τραύμα του ασθενούς, με την κολλητική πλευρά προς τα κάτω.



Πιέστε το σταθερά στο δέρμα για να εξασφαλίσετε μια στεγανοποίηση.

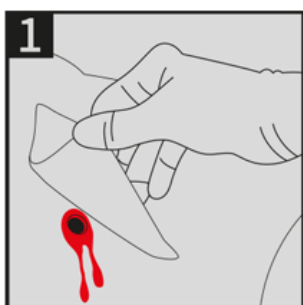
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Φυλάσσεται σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη.

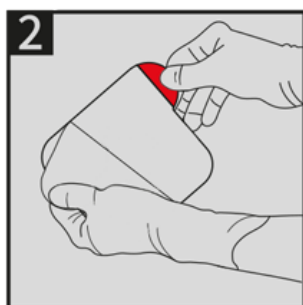


Irish

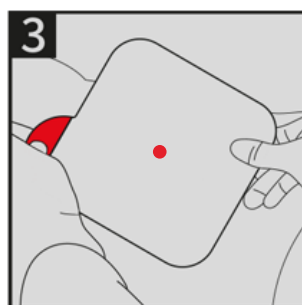
Treoir le Úsáid



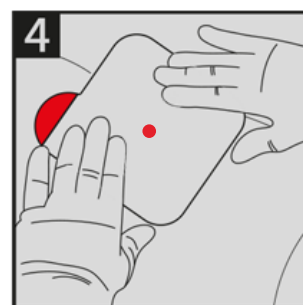
Créacht glan agus tirim.



Bain líneár cosanta ó dhromchla grea-maitheach brataithe.



Cuir é ar chréacht an oth-air, taobh greamaitheach síos.



Brúigh go daingean é chun craiceann chun séala folaitheach a chinntiú.

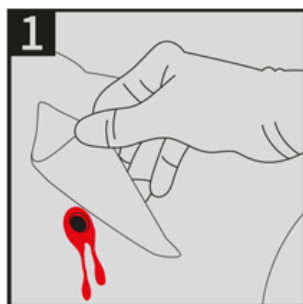
RABHADH:

Stóráil in áit fhionnuar agus tirim, as solas díreach. Ná húsáid má dhéantar damáiste don phacáiste.

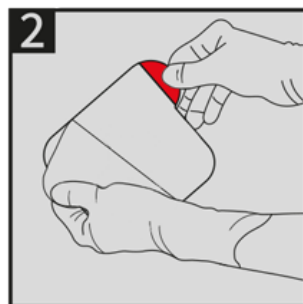


Italian

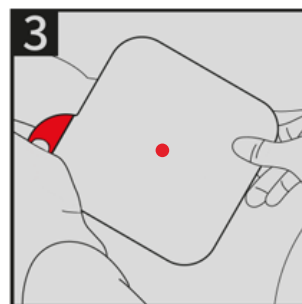
Istruzioni per l'uso



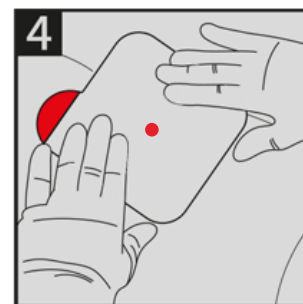
Ferita pulita e asciutta.



Rimuovere il rivestimento protettivo dalla superficie rivestita di adesivo.



Posizionalo sulla ferita del paziente, con il lato adesivo rivolto verso il basso.



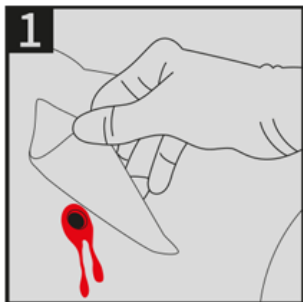
Premilo saldamente sulla pelle per assicurare una tenuta occlusiva.

AVVERTIMENTO:

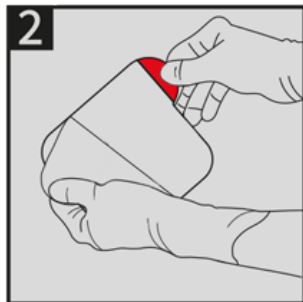
Conservare in luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta. Non utilizzare se la confezione è danneggiata.

Latvian

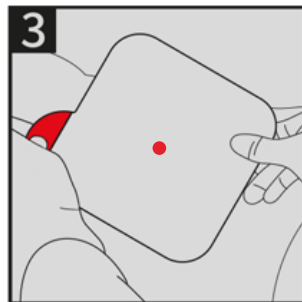
Lietošanas instrukcija



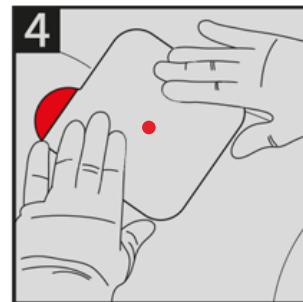
1 Tīra un sausa brūce.



2 Noņemiet aizsargpārklājumu no virsmas, kas pārklāta ar līmi.



3 Novietojiet to uz pacienta brūces ar lipīgo pusi uz leju.



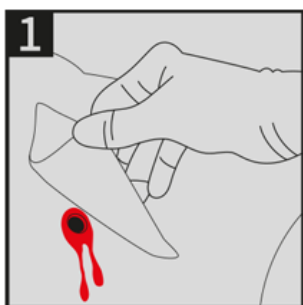
4 Stingri piespiediet to pie ādas, lai nodrošinātu okluzīvu blīvējumu.

BRĪDINĀJUMS:

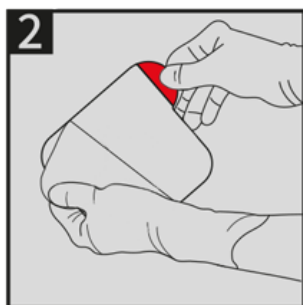
Uzglabāt vēsā un sausā vietā, prom no tiešiem saules stariem. Nelietot, ja iepakojums ir bojāts.

Lithuanian

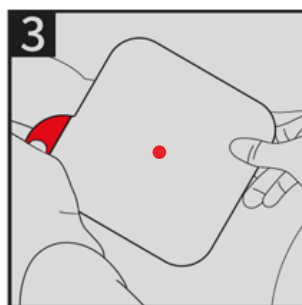
Naudojimo instrukcija



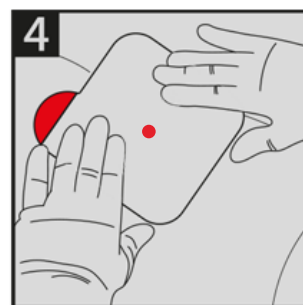
1 Švari ir sausa žaizda.



2 Nuimkite apsauginį sluoksnį nuo klajais padengto paviršiaus.



3 Uždėkite ant paciento žaizdos lipnia puse žemyn.



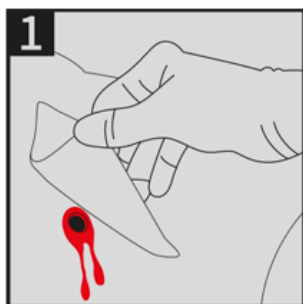
4 Tvirtai prispauskite prie odos, kad užtikrintumėte okliuzinį sandarumą.

ĮSPĖJIMAS:

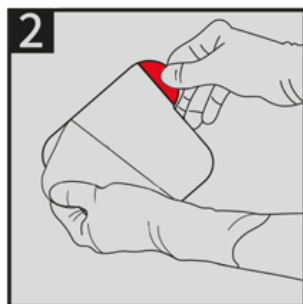
Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių. Nenaudokite, jei pakuoatė pažeista.

Maltese

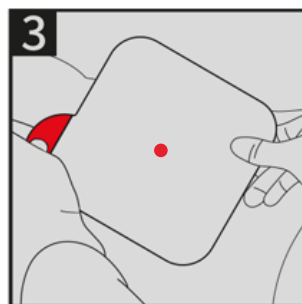
Istruzzjoni għall-Użu



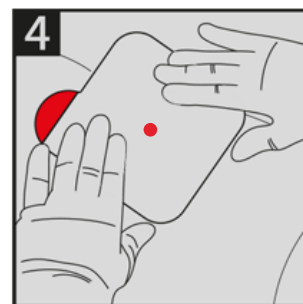
1 Ferita nadifa u niexfa.



2 Neħhi inforra protettiva mill-wiċċ miksi bil-kolla.



3 Poġġiha fuq il-ferita tal-pazjent, in-naħa li teħel 'l isfel.



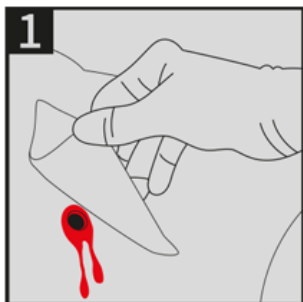
4 Aghfasha sew mal-gilda biex tiżgura sigill oklussiv.

TWISSIJA:

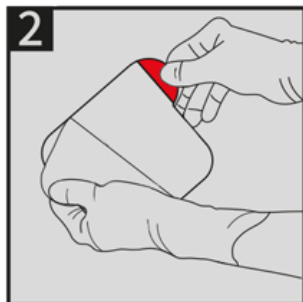
Aħżen f'post frisk u niexef, barra mix-xemx diretta. Tużax jekk il-pakkett ikun bil-ħsara.

Dutch

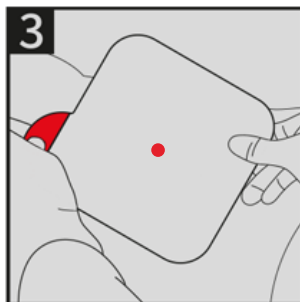
Gebruiksaanwijzing



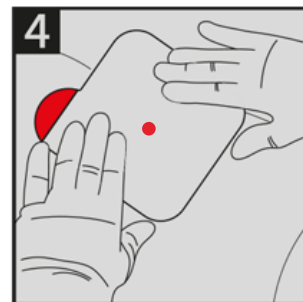
Schone en droge wond.



Verwijder de beschermlaag van het met lijm gecoate oppervlak.



Plaats het op de wond van de patiënt, met de klevende kant naar beneden.



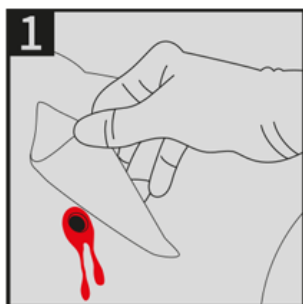
Druk het stevig op de huid om een occlusieve afsluiting te verzekeren.

WAARSCHUWING:

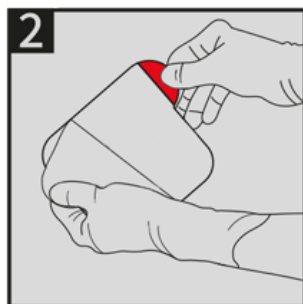
Op een koele en droge plaats bewaren, niet in direct zonlicht. Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.

Polish

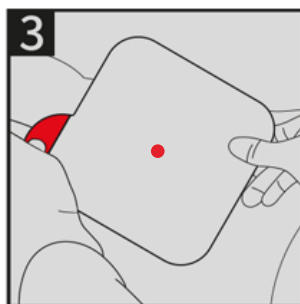
Instrukcja użytkowania



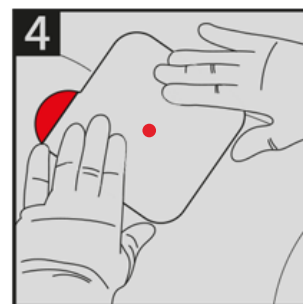
Czysta i sucha rana.



Usuń warstwę ochronną z powierzchni pokrytej klejem.



Umieść go na ranie pacjenta klejącą stroną do dołu.



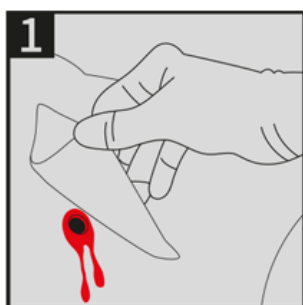
Mocno dociśnij go do skóry, aby zapewnić szczelność okluzyjną.

OSTRZEŻENIE:

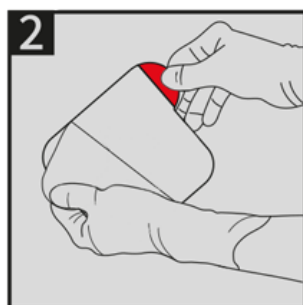
Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone.

Portuguese

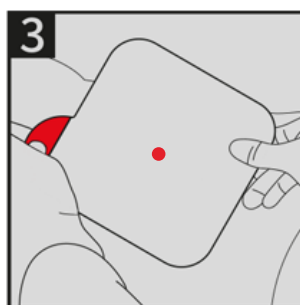
Instrução de uso



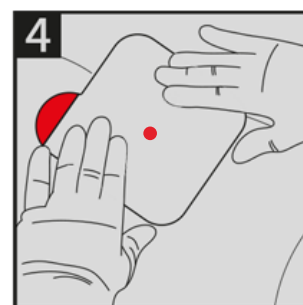
Ferida limpa e seca.



Remova o revestimento protetor da superfície revestida com adesivo.



Coloque-o na ferida do paciente, com o lado adesivo voltado para baixo.



Pressione-o firmemente contra a pele para garantir uma vedação oclusiva.

AVISO:

Armazenar em local fresco e seco, longe da luz solar direta. Não use se a embalagem estiver danificada.

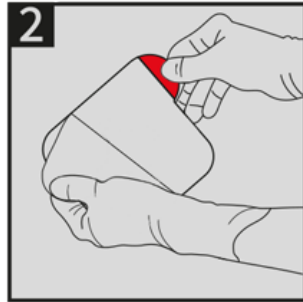


Romanian

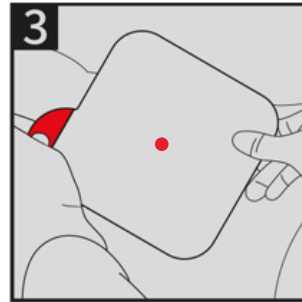
Instrucțiuni de folosire



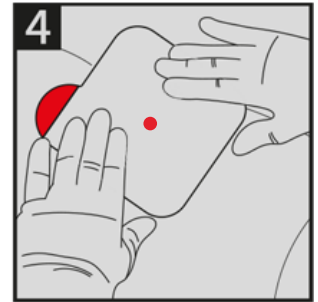
Rană curată și uscată.



Îndepărtați căptușeala de protecție de pe suprafața acoperită cu adeziv. desivo.



Așezați-l pe rana pacientului, cu partea adezivă în jos.



Apăsați-l ferm pe piele pentru a asigura o etanșare ocluzivă.

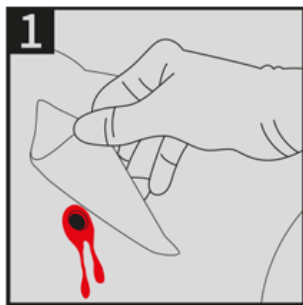
AVERTIZARE:

A se pastra la loc racoros si uscat, ferit de lumina directa a soarelui. Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat.

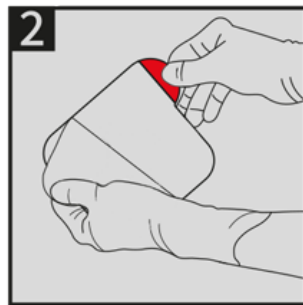


Slovak

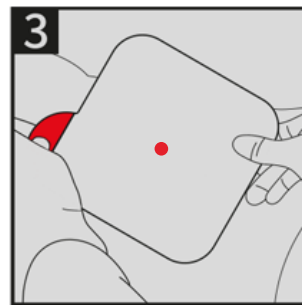
Návod na použitie



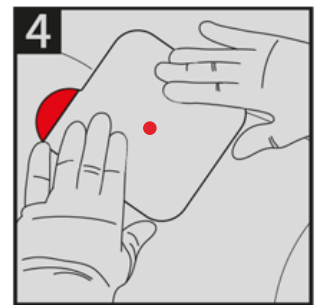
Čistá a suchá rana.



Odstráňte ochrannú fóliu z povrchu natretého lepidlom.



Umiestnite ho na ranu pacienta lepiacou stranou nadol.



Pevne ho pritlačte na kožu, aby ste zaistili okluzívne tesnenie.

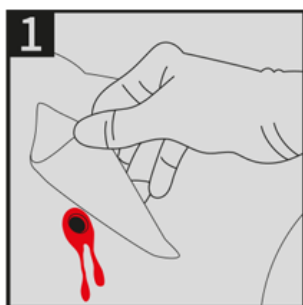
POZOR:

Skladujte na chladnom a suchom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia. Nepoužívajte, ak je obal poškodený.

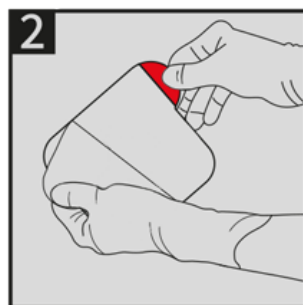


Slovenian

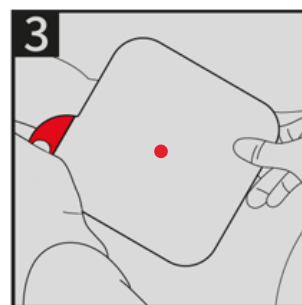
Navodila za uporabo



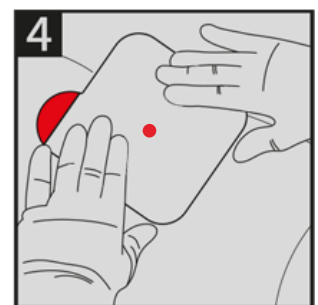
Čista in suha rana.



Odstranite zaščitno oblogo s površine, prevlečene z lepilom.



Položite ga na bolnikovo rano z lepljivo stranjo navzdol.



Trdno ga pritisnite na kožo, da zagotovite okluzivno tesnjenje.

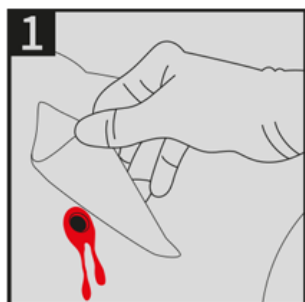
OPOZORILO:

Shranjujte na hladnem in suhem mestu, zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo. Ne uporabljajte, če je paket poškodovan.

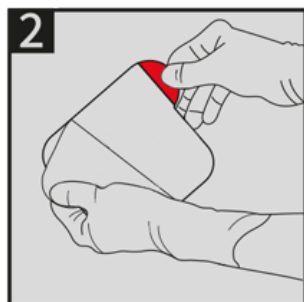


Spanish

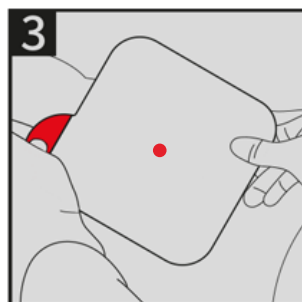
Instrucciones de uso



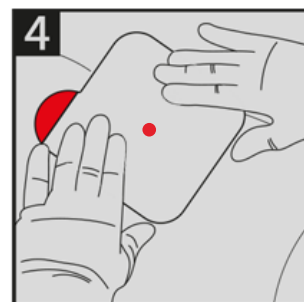
Herida limpia y seca.



Retire el revestimiento protector de la superficie recubierta de adhesivo.



Colóquelo sobre la herida del paciente, con el lado adhesivo hacia abajo.



Presiónelo firmemente contra la piel para asegurar un sello oclusivo.

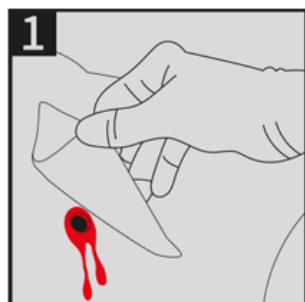
ADVERTENCIA:

Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa. No lo use si el paquete está dañado.

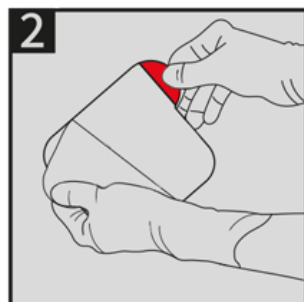


Swedish

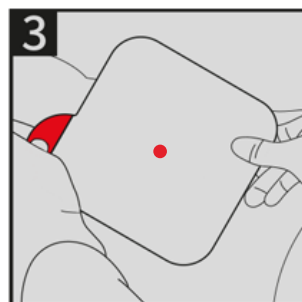
Instruktion för användning



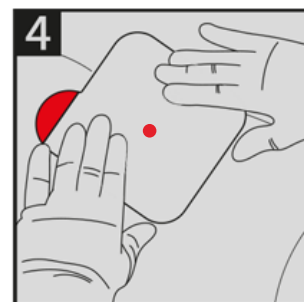
Rent och torrt sår.



Ta bort skyddsfodret från den limbelagda ytan.



Placera den på patientens sår, med den vidhäftande sidan nedåt.



Tryck den ordentligt mot huden för att säkerställa en oklusiv tätning.

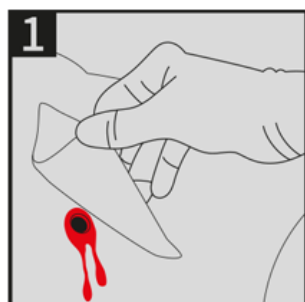
WARNING:

Förvara på en sval och torr plats, borta från direkt solljus. Använd inte om förpackningen är skadad.

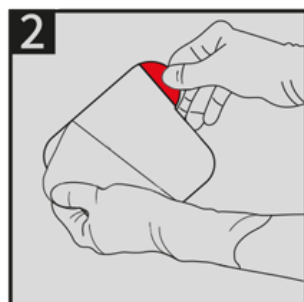


Czech

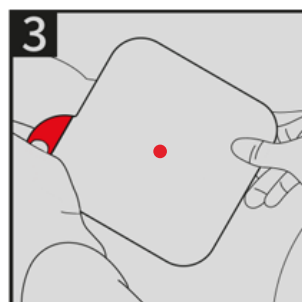
Návod k použití



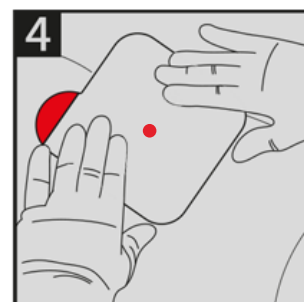
Čistá a suchá rána.



Odstraňte ochrannou fólii z povrchu potaženého lepidlem.



Umístěte jej na pacientovu ránu lepicí stranou dolů.



Pevně jej přitiskněte ke kůži, abyste zajistili okluzivní těsnění.

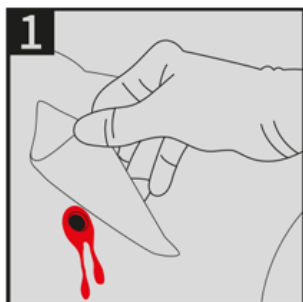
VAROVÁNÍ:

Skladujte na chladném a suchém místě, mimo přímé sluneční záření. Nepoužívejte, pokud je obal poškozen.

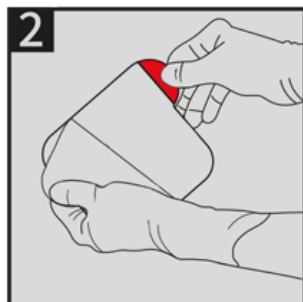


German

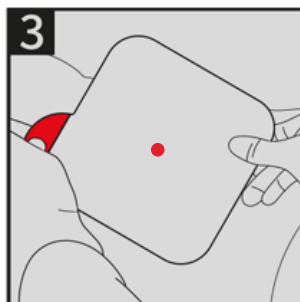
Bedienungsanleitung



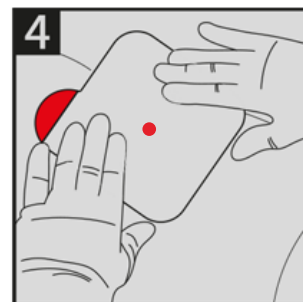
1 Saubere und trockene Wunde.



2 Legen Sie es mit der Klebeseite nach unten auf die Wunde des Patienten.



3 Legen Sie es mit der Klebeseite nach unten auf die Wunde des Patienten.



4 Drücken Sie es fest auf die Haut, um eine okklusive Abdichtung zu gewährleisten.

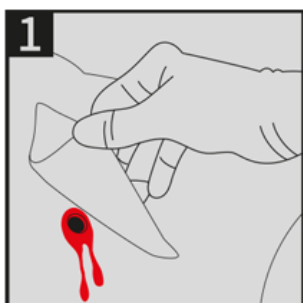
WARNUNG:

An einem kühlen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung lagern. Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist.

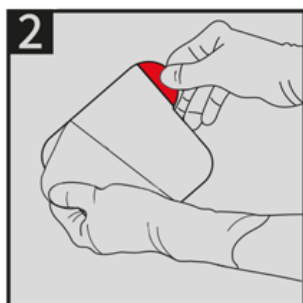


Hungarian

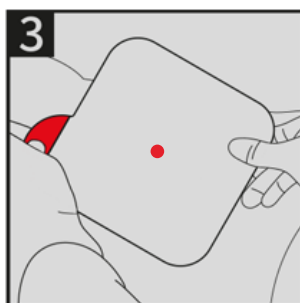
Használati utasítás



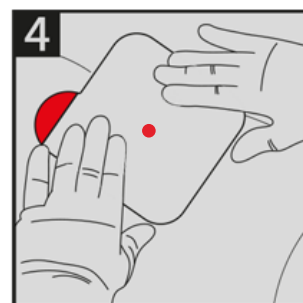
1 Tiszta és száraz seb.



2 Távolítsa el a védőfóliát a ragasztóval bevont felületről.



3 Helyezze a páciens sebére, ragasztóval lefelé.



4 Erősen nyomja a bőrhöz, hogy biztosítsa az okkluzív tömítést.

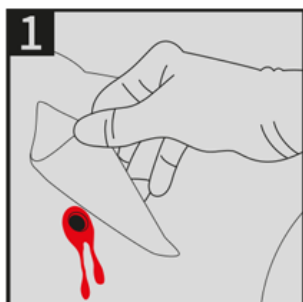
FIGYELEM:

Hűvös és száraz helyen, közvetlen napfénytől védve tárolandó. Ne használja, ha a csomagolás sérült.

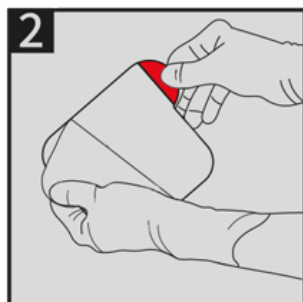


Croatian

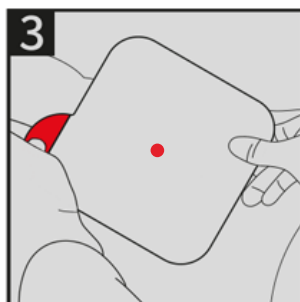
Upute za uporabu



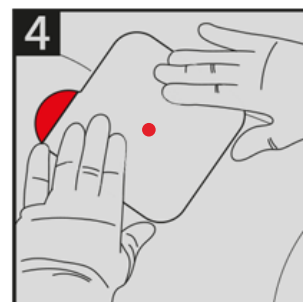
1 Čista i suha rana.



2 Uklonite zaštitnu oblogu s površine obložene ljepljivom stranom prema dolje.



3 Stavite ga na ranu pacijenta, ljepljivom stranom prema dolje.



4 Čvrsto ga pritisnite na kožu kako biste osigurali okluzivno brtvljenje.

UPOZORENJE:

Čuvati na hladnom i suhom mjestu, zaštićeno od izravne sunčeve svjetlosti. Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno.



AP Services A/S
Aulumvej 7, 7550 Sørvad, DK
Tel. +45 96 90 70 90, www.ap-services.dk